

Stilistik – stylistics – stylistika

Aussprache: [ʃti:l] oder [sti:l]



Stilfaktoren

- Art der Kodierung
- Aktivität der Kommunikationspartner
- Hauptziel
- Öffentlichkeitsgrad
- Epoche
- Funktion
- Narration
- Genre
- Autor

Terminologie

- **STIL**

Entscheidung, Art der Durchführung, variable Realisierung

- **Stilem**

kleinste variable Einheit im Text

- **TEXTSORTE**

= Textinvariant, der authentischen Texten zugrundeliegt.

Texte mit gemeinsamen Merkmalen, die nicht für alle Texte gelten.

Stileme

- Auf allen sprachlichen Ebenen:
 - phonetische (z.B. Intonation)
 - morphologische (z.B. Konjunktiv I)
 - syntaktische (z.B. Juxtaposition)
 - lexikalische (z.B. Euphemismen)

Wichtig!

Wörterbücher: Anleitungen zum Gebrauch => Stilschichten

Variablen

- „Begrüßung einer entgegenkommenden Person“
- „Bezeichnung einer schönen Frau“
*wunderschöne/bildhübsche Frau, tolle Biene,
unglaubliches Weib, fesches Mädels, reizende Katz,...*
- „Ausdruck der Zustimmung“
*Ja! Klar/Klaro! Sicher! Bestimmt! Freilich! Auf jeden Fall!
Hundertprozentig! Gerne! Genau!, Jo, eh...*

Stilistische Merkmale

Nach Fleischer / Michel / Starke (1993, 30):

Merkmale der Texte

1. textsortenspezifisch (Textsortenstil)
2. bereichspezifisch (Bereichstil)
3. gruppenspezifisch (Gruppenstil)
4. individualspezifisch (Individualstil)
5. historisch-zeitspezifisch (Zeitstil)

Stilistische Aufteilung deutscher Texte

- Historisch
- Territorial
- Sozial
- Funktional

Historische Gliederung

- **Entwicklungsstadium des Deutschen**
AHD (8.-11.), MHD (bis - ½ 14.), FMHD (bis ½ 17.), NHD (bis heute)
- **Epochenstile**
vom Mittelalter bis zur Postmoderne
- **aus der synchronen/heutigen Sicht**
Archaismen, Historismen, (Anachronismen), Modewörter, Ephemeriden

Älteres Entwicklungsstadium als Stilem

Za řeči Broučkovy ohlédl se světloňoš napravo a nalevo, jako by hledal nějakého neviditelného společníka. Potom sklonil dýku, ale nezměnil své odpuzující držení těla a pravil hlasem který neztratil mnoho z dřívější příkrosti: "Sotně rozomiem, co bebceš. Ej, zdali hodný měšténín túlá sě bez světla po puolnoci městem jako zloděj? Razi tobě, stul kabelku a chutně jdi ote mne!"

"A propánaboha," - pomysllil si pan Brouček - "ten má horší výřečnost než nějaký skleničkář. To již nemůže být z piva.

Quelle: ?

Archaisches Deutsch als Stilem

Vierzehnter Brief

Telefongespräch

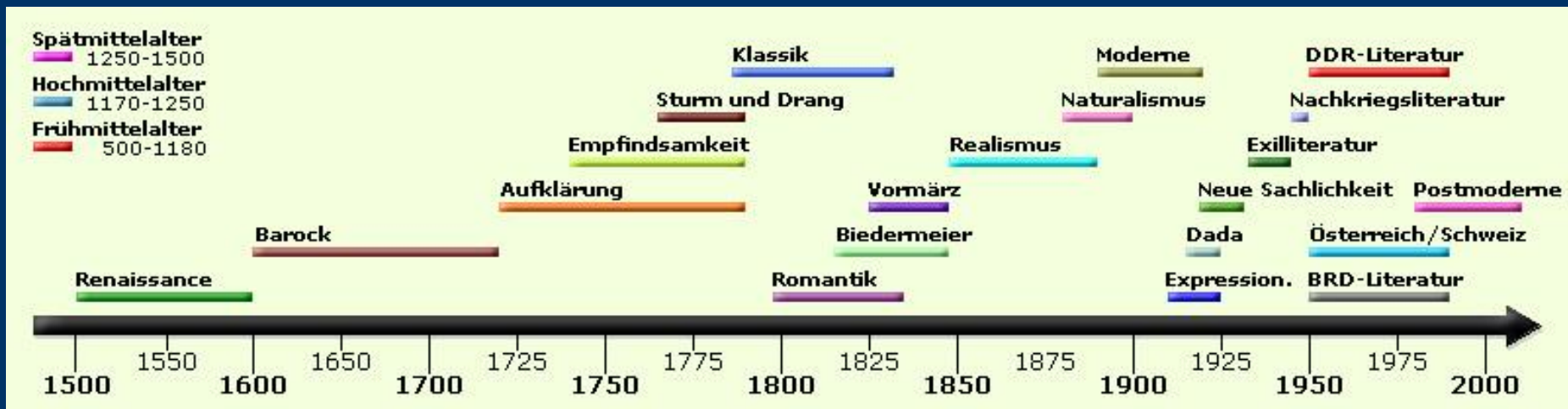
(...) „Hier spreche ich“, sagte ich, „Ihr nichtswürdiger Diener und Knecht Kao-tai, der schmutzige Mandarin, nicht mehr wert, als mit Füßen von Ihrer erhabenen Schwelle vertrieben zu werden.“ Ich machte zwei Verbeugungen und eine halbe, obwohl sie das durch das Te-lei-fong gar nicht sehen konnte.

Sie lachte und sagte: „Ach, wie geht es Ihnen. Sind Sie noch im Lande?“

Ich machte eine weitere Verbeugung und sagte: „Jawohl, ich habe nach wie vor die Ehre, unter einem Himmel mit Ihrer erlauchten Gegenwart, Dame Pao-leng nebst ehrwürdiger Katze, zu weilen, und schätze mich glücklich, den Honigwohllaut Ihrer Stimme durch das Gerät Te-lei-fong zu hören. Erlauben Sie Ihrem Knecht die Frage an Sie zu richten, ob Sie im Augenblick das weithinleuchtende bunte Wellenkleid zu tragen belieben?“ (...)

Aus: Herbert Rosendorfer: Briefe in die chinesische Vergangenheit

Literarische Epochen



Konkrete Poesie



```
Rau      À
c        HAU
h        SHAUS
H        USHAUSH
          HAUSHAUSHA
          HAUSHAUSHAU
          SHAUSHAUSHAUS
          USHAUSHAUSHAUSH
          AUSHAUSHAUSHAUSHA
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
H        HAUS    SHAU    U
H        HAUS    SHAU    U
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
H        HAUS    SHAU    U
H        HAUS    SHAU    U
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
HAUSHAUSHAUSHAUSHAU
H        HAUSHAUSHAUS    U
H        HAUS    SHAUS    U
HAUSHAUS    SHAUSHAU
HAUSHAUS    SHAUSHAU
          W
          E
          G
          WEGWEG
```

Historische Gliederung aus der heutigen Sicht

- **Archaismen**

„veraltetes“ Sprachgut

Erlaucht, Vetter, Oheim, Gemach, von dannen gehen, tafeln, speisen...

- **Historismen**

„ausgestorbene“ Denotate

Leibeigener, Morgengabe, Zepter, Telegraph, Telegramm, (bereits auch: Schallplatte, Tonband, Magnetophon, D-Mark, Schilling)...

Historische Gliederung der heutigen Stileme

- **Neologismen und Modewörter**

„neue“ Denotate, Bezeichnungen

oft „trendy words“

*Chat, chatten, Klick, cool, e-card, Vorteilscard, Vignette
(„Autobahnpickerl“)*

Handy, Pager, (Home)Styling, Lifting...

- **Ephemeriden**

„Eintagsfliegen“, kurz lebende Bezeichnungen

*hamstern, Trümmerfrau, FDJ, Ost-Block, Perestroika, Mohrhuhn,
Walkman...*

Territoriale Gliederung

- Standarddeutsch:
 - [Ansage1.mp3](#)
 - [Ansage2.mp3](#)
 - [Ansage3.mp3](#)
- Wetter: [ORF](#) [SRG](#) [ARD](#)
- Mundart/ Dialekt
 - [Bayrisch](#)

Territoriale Gliederung: Deutsche Standardsprachen

Bezeichnung

- Hochdeutsch (D)
- Schweizer Hochdeutsch (CH)
- Schriftsprache (A)
- „Schön-Reden“
- *Binnendeutsch
- Spisovná němčina (?)

Geltungsbereich



Soziale Gliederung: Vergleich

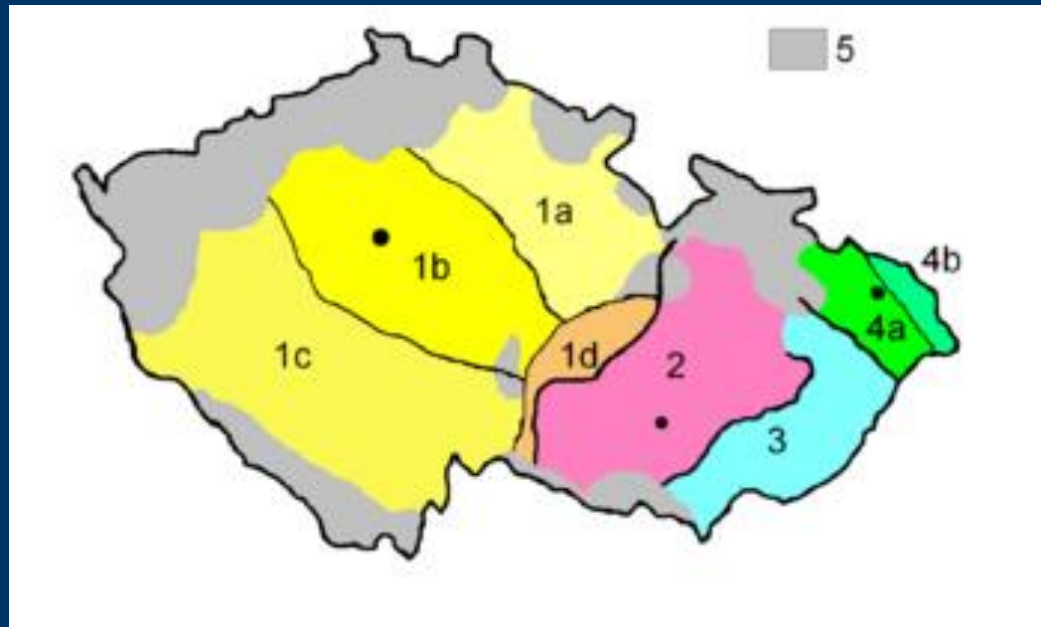
DEUTSCH		TSCHECHISCH	
Hochdeutsch <i>Bundesdeutsche Variante</i> <i>Schweizerische Variante</i> <i>Österreichische Variante</i>		spisovná čeština	
		hovorová čeština (mluvená varianta spisovné češtiny)	
regionale Umgangssprachen		obecná čeština (na Moravě interdialekty)	
Dialekte (Mundarten) Niederdt. Mitteldt. Oberdt.	Soziolekte <i>Fachsprachen /</i> <i>Berufssprachen</i> Rotwelsch	dialekty (nářečí) <i>východoč.</i> <i>západoč.</i> (...) <i>moravské</i>	sociolekty <i>odborný slang/</i> <i>žargon/hantýrka</i> argot

Deutsche Dialekte



- Mundarten gehören nicht zum Standard
- Heutige Gliederung der Dialekte weniger gefächert
- Hier: Stand aus ca. 1914

Nářečí češtiny



Funktionale Gliederung

- Hauptziel
- Stilistische Hauptmerkmale
 - Makrostruktur
 - Mikrostruktur

Funktionale Gliederung

1. Alltagssprache
2. Amtssprache/ -stil/ öffentlicher Stil
3. Wissenschaftlicher Stil
4. Publizistischer Stil
5. Belletristischer Stil

Funktionale Gliederung

- **Alltagsprache**
 - alltägliche Texte
 - Umgangssprache, Dialekt, Soziolekt

mü.: *Einkauf, Telefongespräch, Zwist...*

schr.: *private Briefe, Einkaufsliste, Hinweise...*

Funktionale Gliederung

- **Amtsstil / Stil der Direktive**
 - eindeutige Texte
 - Standard, z.T. Fachsprache

mü.: *Gerichtsverfahren, Durchsagen, Urteilsspruch...*

schr.: *Gesetze, Meldezettel, Aushang, Formulare...*

Funktionale Gliederung

- **Wissenschaftlicher Stil**
 - eindeutige Texte, präzise Formulierungen
 - Standard, z.T. Soziolekt

mü.: *Vorlesung, Vortrag, Moderation...*

schr.: *Studie, Lehrbuch, Sammelband...*

Funktionale Gliederung

- **Publizistischer Stil**
 - informative, amüsante Texte
 - Standard, z.T. Umgangssprache

mü.: *Radio- u. TV-Nachrichten, Talk-show...*

schr.: *Nachrichten, Reportage, Horoskope...*

Funktionale Gliederung

- **Belletristischer Stil**
 - amüsante Texte
 - Standard, Umgangssprache, ggfs. Dialekt

(mü.: *Hörspiel, Sprechspiel, Lieder..*)

schr.: alle Genres...

Wozu ist es gut?

- Stilerkennen
- Formulieren
- Eigenschaften einzelner Textsorten wichtig